

## *Bodensdorfer & Tschöranner Jubiläumskirchtag 2024*



# Gelebte Gemeinschaft

***EINLADUNG ZUM NEOPHYTENVORTRAG***

*SEITE 18*

***DIGITAL ÜBERALL***

*SEITE 18*

***HEIZKOSTENZUSCHUSS 2024/2025***

*SEITE 20*



**Sehr geehrte  
Gemeindebürgerinnen  
und Gemeindebürger,  
liebe Jugend,  
werte Gäste!**

**D**er Herbst hat uns nicht nur Starkregen und Kälte gebracht, sondern auch einige Neuigkeiten aus unserer Gemeinde, über die ich berichten darf. Seit Schulbeginn gilt der Lindenweg in Bodensdorf, von der Auffahrt der B94 bis hin zur 10.-Oktober-Straße, als Einbahnstraße. Die Sicherheit unseres Nachwuchses hat hier zukünftig wortwörtlich Vorrang. Diese Regelung wurde durch die geänderte Linienführung des Schulbusses notwendig, der die Kinder zur Schule und zurückbringt. An dieser Stelle gilt ein herzlicher Dank Herrn Peter Staudacher, der in der nördlichen Kurve des Lindenwegs einem Grundverkauf zugestimmt und diese Lösung damit möglich gemacht hat.

In Steindorf erfolgte zudem der Ausbau einer großzügigen Busbucht abseits der B94. Damit haben wir sichergestellt, dass jedes Kind, das die öffentlichen Verkehrsmittel nutzt, um zur Volksschule zu gelangen, sicher ein- und aussteigen kann, ohne an der Bundesstraße warten oder diese gar kreuzen zu müssen.

Nach aktuellen Analysen des VCÖ wurden im vergangenen Jahr 27 Kärntner Kinder als Fußgänger Opfer von Verkehrsunfällen. Jedes dritte davon kam sogar auf einem Schutzweg zu Schaden. Zum Wohle unserer kleinsten Verkehrsteilnehmenden bitte ich Sie deshalb eindringlich um permanente Vorsicht und Rücksichtnahme, besonders, aber nicht nur im

Bereich von Schule und Kindergarten. Seitens der Gemeinde setzen wir mit den aktuellen Änderungen der Verkehrsregelungen, Bodenmarkierungen und Haltestellen alles daran, einen sicheren Schulweg bestmöglich zu gewährleisten. Unser Dank gilt Landesrat Ing. Daniel Fellner für die finanzielle Unterstützung dieser Maßnahmen.

Auch für einen weiteren Brennpunkt der Verkehrssicherheit zeichnet sich eine baldige Projektumsetzung ab. Gemeinsam mit den zuständigen Landesräten Daniel Fellner und Sebastian Schuschnig, Landesrätin Sara Schaar, dem Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See und der Gemeinde Ossiach konnten wir eine gute Lösung für einen Rad- und Gehweg R50 entlang der Landesstraße L50 (sogenannte Bleistätter-Moor-Straße) erarbeiten. Mehr Sicherheit für RadfahrerInnen und FußgängerInnen auf dieser Strecke ist ein schon lange bestehender Wunsch aller Beteiligten.

Nach wie vor hat die Gemeinde Steindorf am Ossiacher See, wie der Großteil der Kärntner Gemeinden, mit beträchtlichen finanziellen Herausforderungen zu kämpfen. Diese resultieren einerseits aus der steigenden Abgabenlast gegenüber dem Land und andererseits aus gleichzeitig sinkenden Ertragsanteilen durch den Bund. Kurz gesagt: Mehr Ausgaben und weniger Einnahmen bei ständig wachsenden Verantwortungsbereichen gehen sich einfach nicht aus. Diese systemische Fehlentwicklung gilt es entsprechend auch dort zu lösen, wo sie entsteht. Es kann nicht sein, dass vernünftig wirtschaftende Gemeinden unverschuldet in die finanzielle Handlungsunfähigkeit geraten. Viele wichtige Infrastrukturprojekte müssen schließlich zum Wohl der Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger umgesetzt und finanziert werden. Beispielhaft nenne ich folgende notwendige Maßnahmen:

- Hochwasserschutzverbauung Rabenbach und Schiefingbach durch die Wildbach- und Lawinerverbauung Kärnten
- Sanierung der Quelfassungen und des Leitungssystems der WVA Bodensdorf zur nachhaltigen Sicherstellung der Trinkwasserversorgung
- Straßenerhalt und -sanierung in Bodensdorf, Steindorf und Tiffen
- Sicherung aller Bahnübergänge im Gemeindegebiet nach den technischen Erfordernissen der ÖBB

Ich bedanke mich bei unseren vielfältigen Vereinen und Kulturschaffenden für die zahlreichen interessanten und unterhaltsamen Veranstaltungen in den letzten Monaten. Der 120. Zechburschenkirchtag in Bodensdorf und Tschöran war ein ausgesprochen gut besuchtes Jubiläumstfest. Zu den beiden stark besetzten Burschenzügen gesellten sich zahlreiche Altburschen und Altzechinnen und bildeten einen stattlichen, gemeinsamen Festumzug. Ich gratuliere allen maßgeblich Beteiligten und bedanke mich sowohl bei den Veranstaltern als auch bei den Besucherinnen und Besuchern für diesen erfolgreichen Jubiläumskirchtag.

Herzliche Grüße  
**Ihr Bürgermeister**  
Georg Kavalari



**SOLARERTRAG**  
*Stromerzeugung mit der Sonne*

**Florian Guetz**  
0664 / 73606939

---

Solarertrag Florian Guetz e.U. • [www.solarertrag.at](http://www.solarertrag.at)  
Seeufer Landstraße 21 • A-9583 Faak am See •  
[office@solarertrag.at](mailto:office@solarertrag.at)

---

**Ihr Partner für die Photovoltaik**



**IHR REGIONALER  
MIELE KUNDENDIENST  
IN KÄRNTEN**



**Miele**  
— CENTER —  
OLSACHER

Offizieller Partnerbetrieb

**REPARATUR  
BONUS**

Repariert statt ausangiert

**SPITTAL**  
T +43 4782 420 00

**VILLACH**  
T +43 4242 340 00

## 1. Vizebürgermeister Gotthard Hatberger

**Referat:** Straßenreferat  
**Sprechtag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 3108632



**Liebe Gemeindebürgerinnen,  
liebe Gemeindebürger!**

Die heftigen Unwetter haben den Gemeindestraßen und Wegen auch heuer zugesetzt. Die Mitarbeiter des Bauhofes sind und waren sehr bemüht den geordneten Zustand der Straßen und Wege wiederherzustellen.

Seit ein paar Wochen gehen die Kinder wieder zur Schule. Ich

appelliere daher an die Vernunft der Verkehrsteilnehmer, halten Sie im Ortsgebiet, vor allem im Bereich der 10.-Ok-

tober-Straße, aus Rücksicht und zur Sicherheit der Kinder, die verordnete Höchstgeschwindigkeit ein.

Aufgrund der Schließung der Volksschule in Tiffen, wurde ein Linienverkehr des Bundesdienstes eingerichtet, der die Kinder bis in die 10.-Oktober-Straße bringt und im oberen Bereich des Parkplatzes, Zufahrt zur Volksschule, ein- und aussteigen lässt.

Derzeit werden im gesamten Gemeindegebiet die notwendigen Markierungsarbeiten durchgeführt.

Der erste Schnee hat schon von der Gerlitzen herunterschaute. Daher möchte ich die VerkehrsteilnehmerInnen auf die Winterreifenpflicht, die mit 1. November in Kraft tritt, hinweisen. Die Winterreifenpflicht ist in Österreich situativ, d.h. Pflicht besteht bei Schnee, Matsch usw. Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug den Gegebenheiten entsprechend ausgerüstet ist.

Ich möchte an dieser Stelle den Mitarbeitern des Bauhofes für ihren Einsatz recht herzlich danken.

*Ich wünsche Ihnen noch einen schönen Herbst,*

**Ihr Vizebürgermeister**  
Gotthard Hatberger



# FEUERBERG

## Schnuppernächte

exklusiv für Gemeindebürger

Der Feuerberg wurde mit dem Wellness Heaven Award 2025 ausgezeichnet.



Erleben Sie den Feuerberg **bis 15. Dezember 2024** zum exklusiven **Schnupperpreis für Gemeindebürger von 199,00 € p.P./Nacht** und verbringen Sie entspannte Tage auf 1769m über den Wolken. Lassen Sie sich vom Himmel berühren beim Schwimmen im Unendlichpool, beim Lauschen süßer Klänge in der Konzertsauna, bei inspirierenden Spirit am Berg Programmen und kulinarischen Hochgenüssen. Anfragen unter [kontakt@feuerberg.at](mailto:kontakt@feuerberg.at) oder +43 4248 2880 (begrenztes Kontingent, buchbar zwischen Sonntag und Freitag). Wir freuen uns auf Sie!



### Festival der Köche

Vom **03.11. bis 16.11.2024** geben sich beim kulinarischen Highlight des Jahres prämierte Sterneköche und Genussproduzenten aus dem Alpe-Adria-Raum ein Stelldichein und verzaubern mit besonderen Geschmackserlebnissen.



### Saunafestival

Saunagenuss der Extraklasse vom **18.11. bis 30.11.2024**. Internationale Saunameister verwandeln die Feuerberg-Saunawelt zur Bühne. Faszinierende Showaufgüsse, die erden und beleben zugleich. Jetzt noch Event-Plätze sichern!



## 2. Vizebürgermeister Ing. Reinhold Pertl

**Referat:** Sportreferat, Sozialhilfe und Sozialwesen, Familien-, Wohnungs- und Seniorenangelegenheiten, Gesundheitswesen, EU-Programme und Regionalmanagement  
**Sprechtag:** Mittwoch 08:00 – 09:00 Uhr  
**Tel:** 0664 / 2528904



### Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Am 7. September 2024 habe ich, vor dem Heimspiel gegen Techelsberg eine kleine Unterstützung in Form einer „Ballspende“ an den ASKÖ Bodensdorf überreicht.

Ebenfalls am 7. September 2024 fand der Jahresabschluss, das Fi-

nalenspiel, des Unterberger Kegelcups statt, der sich wie berichtet heuer schon zum 30. Mal jährte. Ich gratuliere allen Teilnehmern, Organisatoren und Unterstützern zu diesem erfolgreichen Event. Wir freuen uns bereits auf die nächste Saison mit spannenden Spielen und der Möglichkeit, sich in geselliger Runde zu treffen.

Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, dass der Betrieb unserer Eishalle mit Unterstützung der Gemeinde für ein weiteres Jahr gesichert ist. Die „Eiszeit“ hat Anfang Oktober begonnen und bietet allen Eislaufbegeisterten die Möglichkeit, ihre Runden zu drehen. Es wird auch regelmäßig, jede Woche Mittwoch von 14:00 Uhr bis 16:00

Uhr und Sonntags zu variablen Uhrzeiten (siehe seehalle.com/betriebsplan) Termine für den Publikumslauf geben. Ich lade alle Eislauf Freunde ein, diese Gelegenheit zu nutzen und die Ossiacherseehalle zu besuchen.

Wir wünschen unserem Eishockeymeister aus dem letzten Jahr, dem ESC Soccerzone Steindorf, alles Gute für die neue Saison. Das Team hat in der vergangenen Spielzeit herausragende Leistungen gezeigt und die Meisterschaft verdient gewonnen. Wir sind stolz auf ihre Erfolge und freuen uns darauf, sie auch in dieser Saison wieder auf dem Eis zu sehen. Mögen sie auch in dieser Spielzeit viele Erfolge feiern und uns mit spannenden Spielen begeistern.

Am 12. Oktober 2024 feierte der Seniorenbund Steindorf sein 50-jähriges Bestehen beim Gasthof Gfrerer Lipp. Nach der Begrüßung von Obmann Josef Bergmann begann die Feier mit einer Messe und Segnung. Anschließend gab es ein gemeinsames Mittagessen, Festansprachen und ein gemütliches Zusammensein bei Kaffee und Kuchen. Es war ein wunderbarer Tag, der die Gemeinschaft und den Zusammenhalt unserer Senioren würdigte.

Die sozialpsychiatrische Nachbetreuung pro mente Feldkirchen hat sich herzlich bei Bürgermeister Georg Kavalar und mir für unsere Bemühungen zur Unterstützung einer ortsansässigen Familie bedankt. Wir freuen uns, in solchen Momenten helfen zu können und werden uns weiterhin für das Wohl unserer Bürger einsetzen.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Herbst und freue mich darauf, Ihnen im nächsten Bericht wieder Neuigkeiten aus unserer Gemeinde präsentieren zu können.

*Herzliche Grüße,*

**Ihr Vizebürgermeister**  
Ing. Reinhold Pertl

## GV DI Arno Blasge

**Referat:** Tourismus, Wirtschaft und Gewerbe, ländliches Wegenetz, Abfallwirtschaft, Friedhöfe & Aufbahrungshalle  
**Sprechtag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 4232006



### Liebe Gemeindebürger! Liebe Gäste!

Unter dem Motto ein „Blühendes Kärnten“ fand heuer die 27. Kärntner Blumenolympiade statt. Auch unsere Gemeinde war dieses Jahr wieder mit dabei.

Am Sonntag, dem 15. September erfolgte die Siegerehrung in Pörtlach am Wörthersee.

Es gab die Kategorien Gemeinde-,

Regional- und Landessieger. Die Regional- und Landessieger wurden nach Pörtlach eingeladen.

Die Gewinner aus unserer Gemeinde waren Frau Margot Neuwirth und Frau Ingrid Taferner.

Frau Margot Neuwirth belegte in der Kategorie Hotels & Pensionen, Gasthöfe und Gewerbebetriebe den zweiten Platz bei den Regionalsiegern.

Frau Ingrid Taferner erreichte in der Kategorie Rund um's Haus den zweiten Platz bei den Landessiegern.

Weitere Teilnehmer aus unserer Gemeinde waren noch: Herr Josef Mitterer, 2. Platz bei den Gemeindegewinnern in der Kategorie Hotels & Pensionen, Gasthöfe und Gewerbebetriebe

Frau Heidelies Stichauner, 2. Platz bei den Gemeindegewinnern in der Kategorie Rund um's Haus

Frau Christiane Fleischhacker, 1. Platz bei den Gemeindegewinnern in der Kategorie Fensterschmuck, Balkon & Wohnblöcke.

Wir gratulieren allen Gewinnern recht herzlich und bedanken uns fürs Mitmachen. Herzlichen Dank auch an Frau Signe Fischer-Teuffenbach für die Organisation in unserer Gemeinde.

*Herzlichst,*

**Ihr Tourismusreferent**  
DI Arno Blasge



Druck | Ihr regionaler  
dienstleister



**GLANDRUCKEREI  
MARZI**



9300 St. Veit an der Glan • Klagenfurter Straße 23  
Telefon +43 (0)4212/4407 • Mail: marzi@glandruck.at

DRUCKE MIT SINNEN ERLEBEN

## GV Gabriele Köffler-Kavalär

**Referat:** Land- und Forstwirtschaft, Umwelt, Schule, Kindergartenwesen, Erwachsenenbildung, Bibliothek

**Sprechtag:** nach Vereinbarung

**Tel:** 0660 / 4133361



**Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugendliche und Kinder!**

### Herbstzeit ist Erntezeit – Zeit für Dankbarkeit

**D**er Herbst schenkt uns bunte Farben, klare Luft und reiche Ernte. Es ist die Zeit, in der wir die Früchte der Arbeit des Jahres einholen, wir innehalten und unsere Dankbarkeit zum Ausdruck bringen und uns bewusst werden, wie viel Fleiß, Geduld und Hingabe in jedem Apfel, jedem Getreidekorn, jedem Glas Honig sowie jedem Gemüse steckt.

Unsere Bauern und Bäuerinnen, Gärtner und Gärtnerinnen, Imker und Imkerinnen - einfach alle, die in der Landwirtschaft tätig sind, tragen die Verantwortung dafür, dass wir Tag für Tag frische und gesunde Lebensmittel auf unseren Tischen haben.

Die Felder und Höfe sind das Herzstück unserer Versorgung. Die Menschen, die sie bewirtschaften, leisten einen unverzichtbaren Beitrag für unser tägliches Brot und das Wohlergehen unserer Gesellschaft. Mit jedem Schritt auf dem Feld, mit jeder Ernte auf dem Hof, schenken sie uns nicht nur Nahrung, sondern auch Vertrauen in die Zukunft und die Gewissheit, dass das Land, das uns nährt, gut gepflegt wird. Ihr unermüdlicher Einsatz, ob bei Sonne oder Regen, macht das möglich. Unser Einkaufsverhalten trägt dazu bei, unsere Landwirte vor Ort zu stärken. Denn der Konsument ist ein wichtiger Verbündeter der Bauern.

Wer heimische Lebensmittel kauft, trägt auch aktiv zum Klimaschutz bei, sichert Arbeitsplätze und den regionalen Wirtschaftsstandort. Landwirt ist nicht nur ein Beruf, sondern eine Berufung. Sie verbindet uns mit der Erde, erinnert uns an den Kreislauf der Natur und zeigt, dass der Respekt vor der Natur und deren Ressourcen essenziell ist. Daher sagen wir **Danke!**

Danke für den Einsatz, die Hingabe und die Liebe zur Landwirtschaft. Eure Arbeit ist der Grundstein unserer Ernährung und verdient unsere höchste Anerkennung. Daher freut es mich, dass es auch heuer wieder möglich

ist, die Imkerförderung sowie Kalk- und Strohaktion in gewohnter Art und Weise durchzuführen. Es wird ersucht, die Rechnungen wie gehabt bis spätestens Mitte November im Gemeindeamt einzureichen. Auch die Aktion Katzenkastration wird seitens der Gemeinde gefördert und unterstützt. Für tierhalterlose und verwilderte Katzen gibt es die Kärntner Katzenkastrationsgutscheinaktion, um die rasant wachsende Population von Streunern einzudämmen. Diese Tiere können/werden auch mit Hilfe von Tierschutzvereinen gefangen. Wer tierhalterlose und verwilderte Tiere kastrieren lassen möchte, erhält am Gemeindeamt einen Kastrationsgutschein. Damit wendet man sich an den jeweiligen Tierarzt, der die Kastration durchführt. Der Tierarzt rechnet dann direkt mit der Gemeinde ab. Helfen Sie mit, um eine ungebremsste Vermehrung zu verhindern. Aufklärung zur Kastrationsverpflichtung von Katzen finden Sie auf der Homepage unserer Gemeinde.

*Ich wünsche einen schönen Herbst und grüße Sie herzlichst*

**Ihre GV Gabriele Köffler-Kavalär**

**Laborfleisch – nein DANKE, weil...**

- 20 mal mehr CO2 entsteht als bei natürlichem Fleisch
- die Produktion zu 100 Prozent in der Hand von Konzernen ist und unsere heimische Landwirtschaft zerstört wird
- wir nicht wissen, wie sich Laborfleisch auf unsere Gesundheit auswirkt
- Laborfleisch unsere heimischen Bauernhöfe bedroht und unsere schöne Kulturlandschaft gefährdet

Nähere Infos erhalten Sie auf der Homepage der Landwirtschaftskammer Kärnten [www.ktn.lko.at](http://www.ktn.lko.at). Gemeinsam wollen wir das verhindern!

Wir bitten Sie um Ihre Unterstützung!

*Jetzt die Petition gegen die Zulassung von Laborfleisch unterschreiben – entweder mittels*

- QR- Code,
- Online unter [www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition](http://www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition)
- Unterschriftenlisten, welche bei allen Dienststellen der Landwirtschaftskammer aufliegen

**Laborfleisch? NEIN DANKE!**

Jetzt Petition unterschreiben!

[www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition](http://www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition)

**NEIN ZU Laborfleisch JA zu natürlichem Fleisch**

Jetzt Petition unterschreiben!

[www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition](http://www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition)

**Laborfleisch? NEIN DANKE!**

Jetzt Petition unterschreiben!

[www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition](http://www.ktn.lko.at/laborfleisch-petition)



## GV Susanna Santer-Hochsteiner

**Referat:** Wasserversorgung und Kanalisation,  
Kultur- und Jugendreferat  
**Sprechtag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 1208306



**Liebe Gemeindebürgerinnen  
und Gemeindebürger,  
liebe Jugend!**

Am 8. August 2024 fand das all-jährliche Sommerkonzert der Trachtenmusikkapelle Bodensdorf im Park am See statt. Ein wunderschönes Solo auf der Trompete von Fabio Weyrer ließ die Herzen aller Zuhörer schmelzen.

Am 24.08.2024 durfte ich als Jugendreferentin wieder einmal ausrücken. Im Rahmen einer 48 Stunden Übung der Jugendfeuerwehr Steindorf, unter der Leitung von Feuerwehrjugendbeauftragte LM Manuela Unegg, verbrachten die Kinder ihre Nächte im Piller Saal. Ausflüge zum Kletterwald, Rodeln bei der Sommerrodelbahn in Ossiach und einer Besichtigung des neuen Feuerwehrautos LFA-B der FF Bodensdorf-Tschöran standen auf der Tagesordnung. Der nächste Weg führte die Kinder nach Klagenfurt. Dort besuchten sie die Berufsfeuerwehr und die Flughafen Feuerwehr. Vielen Dank an Groß und Klein, dass ihr für uns alle im Einsatz seid.



Noch am selben Tag fand in Tiffen das jährliche Feuerwehrfest statt. Mit einem großartigen Kinderprogramm und musikalischer Unterhaltung vom Schuss Trio, wurde mit den Dj's vom Lond bis in die Morgenstunden gefeiert.

120 Jahre Kirchtage mit den Bodensdorfer & Tschöraner Burschen unter einer großartigen Organisation von Thomas Freunschlag. Ein besonderes Jubiläum welches am 15. & 16. September 2024 stattgefunden hat. Bei rund 240 mitwirkenden Personen, marschierten dann 175 Altburschen und 60 Altzechinnen auf. Gemeinsam mit den aktiven Burschen, Trachten- & Tuschkapellen, waren über 300 Personen beim Umzug mit dabei. Durch das Mitwirken des gesamten Ortes, konnten 158 Kirchtagsgruppenbilder und mehr als 700 alte Kirchtagsbilder gesammelt werden. Eine Kirchtagschronik wird erstellt und folgt in Kürze.



Ein gelungenes Ende gab es dann 2 Wochen später am Nachkirchtage beim Urbaniwirt. Nach einer herzlichen Ansprache und Danksagungen von Thomas Freunschlag an alle Helfer und Mitwirkenden, besonders bei Frau Elisabeth Nindler der Senior Chefin und natürlich den Gastgebern Elfriede & Andreas Nindler, war auch hier diesmal die Stimmung einzigartig. Nicht unerwähnt möchte ich die Verantwortlichen lassen und mich für einen wirklich großartigen Jubiläumskirchtage bedanken.

*Bei den Tschöraner Burschen:* Christian Fleischhacker, Benjamin Popernitsch, Lukas Stichauner, Marcel Klingenspiegel und Zechin Katharina Raspotnig

*Bei den Bodensdorfer Burschen:* Bernhard Schützenhofer jun., Thomas Walder, David Rapotz, Lukas Rabitsch und Zechin Helena Pilgram.

Der Herbst beginnt und die Ernten wurden eingebracht. So fand am 22.09.2024 das Erntedankfest mit der Dorfgemeinschaft Steindorf in Steindorf statt. Nach dem Gottesdienst



wurde gemütlich, mit musikalischer Begleitung von der Trachtenmusikkapelle Bodensdorf, gefeiert.

Am 06.10.2024 lud die Trachtengruppe Bodensdorf ebenso zum Erntedank ein. Nach dem Gottesdienst, der gesunglich von Petra Stichauner mit ihrer bezaubernden Stimme umrahmt war, wurde Brot und Wein zur Agape gereicht. Ein sonniges und musikalisches Miteinander gab es anschließend im Pfarrsaal.

**Eure/Ihre GV**

Susanna Santer-Hochsteiner



POSTBUS

OBB

# Stadt, Land, Postbus Shuttle

& WAS  
FAHRST  
DU?

**Clever mobil in  
Steindorf am Ossiacher See und Ossiach!**

Für nur € 2,30 Wege des täglichen Bedarfs bequem und flexibel erledigen.  
Zu buchen über die Postbus Shuttle-App oder telefonisch unter +43 664 800 80 775  
(zu den Betriebszeiten) oder unter +43 463 54 340 (Mo-Fr 07:15-15:15).

Steigen Sie ein und nehmen Sie Platz!  
Infos unter [postbus-shuttle.at](https://postbus-shuttle.at)

Jetzt die App  
downloaden!



Impressum: Österreichische Postbus AG, Druckerei: Gerim Druck GmbH,  
Verlagsort: Wien, Herstellungsort: Wolkersdorf, Foto: © OBB | Marek Knap

HEUTE. FÜR MORGEN. FÜR UNS.

## ■ MOKIBODO Diakonie de La Tour

Montessori- Kleinkindergruppe

Leitung:

Evelin Pobeheim-Terbou  
[evelin.pobeheim@diakonie-delatour.at](mailto:evelin.pobeheim@diakonie-delatour.at),  
Tel. 0664/8504057



### Start ins neue Jahr

In diesem Bildungsjahr 2024/25 dürfen wir mit 10 neuen, jungen Kleinkinder ins neue Montessori Kindergruppenjahr starten. Unser Motto heißt: „**Lasst mir Zeit**, damit ich mich an die neue Umgebung anpassen kann, um mich auf neue Bezugspersonen einlassen zu Können.“

Die Eingewöhnung ist oftmals die erste Trennungserfahrung der Kleinkinder. Ein Kind braucht Kraft, um sich von seinen Eltern zu lösen und selbstständig zu werden. Dazu braucht es Hilfe der Eltern, die selbst manchmal erst lernen müssen loszulassen, um sich an die neu erworbene Selbstständigkeit der Kinder zu erfreuen.

Mit viel Geduld und Einfühlvermögen gelingt es uns die Kinder individuell nach ihrem eigenen Tempo achtsam und liebevoll zu begleiten und zu unterstützen.

Um auch die Eltern pädagogisch zu unterstützen, planen wir immer 2-3 Elternabende mit viel pädagogischen Inputs.

*Wir wünschen allen Kindern, Schulkinder und Eltern einen großartigen Start ins neue Bildungsjahr!*

**Anmeldung** für das Kindergruppenjahr 2025/2026 finden von **Montag, 13.01.2025 bis Freitag, 17.01.2025** in der Zeit von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr statt.  
*Alternativ kann in diesem Zeitraum auch ein E-Mail gesendet werden.*





## ■ “Manege frei, da ist bestimmt auch für dich ein Kunststück dabei!”

So lautet heuer unser **Jahresprojekt** im Kindergarten Bodensdorf. Wir haben uns für dieses Projekt entschieden, weil die Zirkuspädagogik durch ihre **Vielfalt an Disziplinen und kreativen Ausdrucksmöglichkeiten** ermöglicht, die **Kinder individuell bei ihren Interessen und Fähigkeiten abzuholen**. Die Entwicklung der Kinder wird dabei **ganzheitlich gefördert**, da sowohl mit dem Körper, mit den verschiedenen Materialien, mit den eigenen kreativen Idee und in der Gruppe gearbeitet wird. Viele Fähigkeiten werden „scheinbar“ beiläufig trainiert wie zum Beispiel die **motorischen Fähigkeiten** u.a. Körperbeherrschung, Geschicklichkeit, Koordination, Gleichgewicht, Kraft und Beweglichkeit, aber auch **mentale Fähigkeiten** wie Konzentration, Kreativität, Fantasie, Selbstvertrauen, Mut, Ehrgeiz, Disziplin, Risikobereitschaft und Selbstständigkeit. Weiters auch **soziale und emotionale Fähigkeiten** wie Kooperation, Vertrauen, Gruppengefühl, Toleranz, Verantwortung, Verlässlichkeit, Zusammenarbeit, Empathie, Sicherheit und Hilfe geben und erfahren.

Die Angebote im Zirkusprojekt sind sehr **vielfältig** und das Probieren der Möglichkeiten macht viel Spaß. So werden die Kinder durch ihre **eigene Faszination** zum begeisterten Mitmachen motiviert. Geleitet wird dieses Projekt von den zwei wunderbaren **ZirkuspädagogInnen und ArtistInnen Dido und Beatrice**. Wir durften bereits 2 Workshops mit ihnen erleben und unsere Kinder waren vollends begeistert und können es kaum erwarten bis sie uns im November wieder besuchen werden. Im Laufe des Jahres werden noch 9 Workshopstage angeboten und ich glaube bei unserem **Ab-**



**schlussfest** im Mai werden wir alle staunen, **welch tolle ZirkusartistInnen in Bodensdorf wohnen!!!!**

Auch unser **Eishockeyprojekt**, welches wir vor 2 Jahren in Zusammenarbeit mit dem **Kärntner Eishockeyverband** und dem **ESC-Steindorf** gestartet haben, wird im heurigen Kindergartenjahr weitergeführt. Wir freuen uns darüber sehr, da wir mit eigenen Augen beobachten konnten, mit wieviel Spaß und Begeisterung unsere Kinder daran teilgenommen haben und in **welch' kurzer Zeit sie wirklich große Fortschritte beim Eislaufen, aber auch in Punkto Selbstständigkeit** gemacht haben.

Erfreulicherweise ist es unseren Kooperationspartnern auch heuer wieder gelungen, Pädagoginnen für eine **„Musikalische Früherziehungsgruppe“** sowie eine **„Englische Spielgruppe“** zu organisieren, welche am Nachmittag stattfinden werden.

Auch heuer wollen wir uns, wie jedes Jahr, an der Geschenkkaktion für Kinder in Not **„Weihnachten im Schuhkarton“** beteiligen. Wer dabei mitmachen möchte und wir hoffen, es sind auch heuer wieder viele, kann die Kartons im Kindergarten abgeben. **Frau Schön** unterstützt diese Aktion ehrenamtlich und wird die gesammelten Kartons unseres Kindergartens am **18.11.2024** abholen und nach Feldkirchen bringen.

**Wie man sieht, wird auch das heurige Kindergartenjahr wieder sehr aufregend, bewegt, lehrreich und sportlich!!!**

*Isabella Winkler-Thaler mit ihrem Kindergarten team*

# IMMOBILIE IN SEENÄHE KAUFEN ODER VERKAUFEN?



Jetzt mit Peter Fischer  
einen Termin vereinbaren:

peter@fischer-immobilien.at  
+43 664/915 02 95

**FISCHER**  
IMMOBILIEN  
*Immo für Sie da!*



HERBSTZEIT IST ERNTE- und PFLANZZEIT

Baumschule GartenService  
**TEUFFENBACH**

A-9552 Steindorf am Ossiacher See, Tel 04243/494, teuffenbach@baumschule.at



## ■ Kunst und Kulturverein Bodensdorf

**Obmann:** Werner Schachner BA MA  
**Tel:** 0650 / 7441420  
**E-Mail:** w.schachner@gmail.com

 **KUNST & KULTUR**  
am Ossiacher See  
Kunst- und Kulturverein Bodensdorf



## Geschätzte KunstliebhaberInnen! Geschätzte LeserInnen!



**E**in „Kurz-Schluss“ im Café Pavillon im Park! Gernot Kurz las aus seinem satirischen Werk „Kurzschlüsse“. Die MitarbeiterInnen des Cafés versorgten dazu die Gäste mit Getränken und Speisen in altbewährter Manier. Dieses ideale Zusammenspiel von Literaturgenuss und Gaumengenuss verlangt nach Wiederholungen!

Das **Neujahrskonzert**, für welches wir auch dieses Mal wieder das Grazer Salonorchester gewinnen konnten, ist ebenfalls in finaler Ausarbeitung:

**Wann: Samstag, 11. Jänner 2025, Beginn 19:30 Uhr**  
**Wo: Kultursaal der Gemeinde Steindorf,**

Weitere Details folgen, wie immer, durch Medienschalungen, Plakate, Mails und Aushänge!

### Die aktuelle Buchempfehlung für dieses Mal!

*Haig, Matt: Die Unmöglichkeit des Lebens*



**Ein Spätsommertraum wurde geträumt!** Das Trio, welches uns am 5. Oktober bespielte, unter der Leitung von Christina Tschernitz, war dazu angetan das schlechte Wetter für kurze Zeit aus den Gedanken zu entfernen. Es war ein gelungener Abend mit Musikstücken und Liedern aus Kärnten, der Steiermark und auch internationalen Werken. Einen großen Dank an jene, die dem Wetter trotzten und unsere Veranstaltung besuchten!



Jetzt beschäftigen wir uns bereits mit den nächsten anstehenden Kostbarkeiten!

Den, schon traditionellen, **Tag der offenen Bibliothekstür** mit Punsch und Keksen haben wir für **Dienstag, den 17.12.2024, von 16:00-20:00 Uhr** vorgesehen!

Was aussieht wie Magie, ist einfach ein Teil des Lebens, den wir noch nicht verstehen ...

Eine Geschichte voller Wunder und wilder Abenteuer. Ein Roman über Hoffnung und die lebensverändernde Kraft eines Neuanfangs.

Als Grace, eine pensionierte Mathematiklehrerin, von einer fast vergessenen Freundin ein heruntergekommenes Häuschen auf einer Mittelmeerinsel erbt, siegt ihre Neugier. Ohne Rückflugticket, Reiseführer oder einen Plan fliegt sie nach Ibiza. Zwischen den rauen Hügellandschaften und goldenen Stränden der Insel macht Grace sich auf die Suche nach Antworten über das Leben ihrer Freundin – und das Rätsel ihres Todes. Was sie dabei entdeckt, ist merkwürdiger, als sie es sich je hätte träumen lassen. Eine Wahrheit, die unmöglicher kaum sein könnte. Doch um sich auf sie einlassen zu können, muss Grace sich erst ihrer eigenen Vergangenheit stellen.



*Viel Spaß mit allen kulturellen Aktivitäten!*

Mit den besten Empfehlungen aus Bibliothek und Kunst'V verbleibt Ihr Bibliothekar und Obmann des Kunst- und Kulturvereins Bodensdorf,  
*Werner Schachner BA MA*



## Meine Türen, so einladend schön.

umweltschonend  
zuverlässig  
kompetent  
nachhaltig  
bequem  
lokal



**PORTAS**<sup>®</sup>  
Ganz schön renoviert.

Türen. Küchen. Treppen. Fenster.  
Wir verschönern Dein Zuhause!

☎ 0 60 60 - 828 28 28

✉ [info@renke-bresselmann.portas.de](mailto:info@renke-bresselmann.portas.de)

## ■ Bürgerprotest beim Steinhaus

Zahlreiche Menschen versammelten sich kürzlich beim Steinhaus, um gegen das Vorhaben aufzutreten, auf den ehemaligen Seewirt-Gründen ein überdimensionales touristisches Projekt zu errichten. Es ging um öffentlichen Seezugang, Bodenversiegelung und um ein – nach Meinung der Protagonisten – überholtes Tourismusverständnis. Das Steinhaus fand nur am Rande Beachtung, obwohl es schon seinem Schöpfer Günther Domenig – Kärntner Architekt internationalen Ranges – ein großes Anliegen war, dass auf dem Areal etwas Nachhaltiges geschaffen wird, das in einen lebendigen Austausch mit seinem Steinhaus treten kann – eine kleine Gastronomie, Unterkünfte für Werkstudenten und Forschende, Tagungs- und Veranstaltungsräumlichkeiten, Infrastruktur, die sein Steinhaus, „Denkmal“ im wahren Sinne des Wortes, noch mehr zu einem Mittelpunkt von Kunst, Kultur und Begegnung werden ließe. Nicht bloß Experten, weltoffene Menschen von überall, Kinder und Jugendliche, lassen sich vom Raumerlebnis, von der Atmosphäre und von den Geschichten um das Steinhaus fesseln und inspirieren. Kaum vorstellbar, was ein Hotelkomplex mit hunderten Betten an diesem Ort anrichten könnte – ob man daran vorbei noch zum See kommt oder auch nicht. NOCH ist das am Slow-Trail zum oder vom Bleistätter Moor gelegene Steinhaus nicht zu übersehen.

*Wilfried Aichinger, Domenig Steinhaus Stiftung*



### Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Steindorf.  
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Steindorf,  
9551 Bodensdorf, Tel. 04243/8383-0. Verlag, Anzeigen und Produktion:  
Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,  
Tel. 04242/30795, E-mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)

DRUCKLAND  
KÄRNTEN  
PERFECTPRINT

## ■ Einweihung und Segnung des „Kleinen Kärntner Sternenkinder-Marterle“ in Tiffen

**Wann:** Sonntag, 27. Oktober 2024, Beginn: 9.30 Uhr

**Wo:** Jakobikirche in Tiffen

**Was:** Hl. Messe und Segnung des Marterle, es singt das Frauentertett bellAcapella.

Anschließend Agape und Zusammensein.

Das „Kleine Kärntner Sternenkinder-Marterle“ ist im FORUM TIFFEN unter der Leitung von Werner Rauchenwald entstanden: „Wir verstehen unter Sternenkinder jene Kinder, welche den Himmel erreicht haben, noch bevor sie das Licht der Welt erblicken konnten“. Die Pfarre Tiffen unter Leitung von Thomas Rindler ist Projektträger und bietet dem Sternenkinder-Marterle einen der schönsten Plätze am Friedhof. Der bekannte Tiffner Künstler Hardy Brandner hat mit der Grabgestaltungsfirma Leithoff dieses Marterle entworfen und gemeinsam mit Natursteine Kogler und weiteren Helfern auf einem wunderschönen Natursteinrondo umgesetzt. Zwei Sitzbänke, eine davon gestiftet vom Hilfsverein Wandelstern, laden dort zum Verweilen ein. Sie sind mit QR Code Planketten ausgestattet, um betroffene Eltern und Familien zu informieren und zu unterstützen. Vorträge zu diesem Thema werden im Frühjahr 2025 stattfinden. Dieses berührende Anliegen erfährt große Unterstützung und Anteilnahme durch einzelne Vereine und die Bevölkerung. Auf Grund der regionalen und überregionalen Bedeutung wurde dieses Projekt auch vom Land Kärnten/Orts- und Regionalentwicklung gefördert. Das FORUM TIFFEN setzt Impulse zur Förderung von Lebensqualität und Regionaler Entwicklung, weitere Vorhaben sind bereits in Planung.

*Werner Rauchenwald*





## ■ Pensionistenverband

Für die Pensionisten des Österr. Pensionistenverbandes in Bodensdorf sollte es am 04. Oktober eine sonnige Wörthersee Schifffahrt werden, doch Petrus hat nicht mitgespielt! Regen fast den ganzen Tag. Nichtsdestotrotz sind wir von Velden bis Krumpendorf über den See gekreuzt und haben die schöne Architektur der alten und neuen Häuser genossen. Danach sind wir nach Moosburg zur Buschenschenke Falkner gefahren, wo wir mit einer großartigen Jause überrascht wurden. Der riesige Tisch war im Freien, jedoch überdacht und beheizt! So konnten wir die selbstgemachten Köstlichkeiten richtig genießen! Die Brettjause war eine einzige Augenweide. So ist unser Ausflug doch noch zu einem schönen Erlebnis geworden.



## ■ Seniorenbund - Ausflug zum Königsee

Wieder mal unternahmen die Senioren Steindorf am Ossiachersee unter der Obhut von Obmann Bergmann Sepp einen Tagesausflug ins Berchtesgarterland zum sagenumwogenen 200 Meter tiefen, von steilen Berghängen eingebetteten, Königsee.

Nach einer Schifffahrt zur geschichtsträchtigen Bartholomäikirche, einem guten Mittagessen und Einkehr in einer Buschenschenke, endete dieser Tag zur Zufriedenheit aller Teilnehmer.

Ein Danke an Organisator Johann Neumayer, Obmann Sepp Bergmann und Busunternehmer Christian Nindler, der uns wohlbehalten wieder nach Hause brachte.



## KOFLER + KAVALAR ZIMMEREI

Fassaden aus Holz sind ökologisch, vielseitig und dauerhaft



Wir beraten Sie und setzen Ihre individuellen Wünsche um!

Zimmerei Kofler und Kavalari Betriebs GmbH

Tel.: 04243/2162

[office@dein-holzhaus.at](mailto:office@dein-holzhaus.at)



*Herzlich Willkommen  
auf unserem kleinen,  
aber feinen Christkindlmarkt!*

**Vom 6. Dezember bis zum 22. Dezember 2024**

öffnen wir **jeden Freitag bis Sonntag**  
von **10:00 bis 19:00 Uhr** unsere Türen in der  
10.-Oktoberstraße 10, Bodensdorf.

Inmitten der zauberhaften Weihnachtszeit laden wir Sie herzlich ein, unseren liebevoll gestalteten Christkindlmarkt zu besuchen. Trotz seiner Größe verzaubert unser Markt mit einer Atmosphäre, die Sie in eine wahre Weihnachtswelt entführt. Überall funkeln Lichter, der Duft von frisch gebackenen Keksen liegt in der Luft, und Sie werden sich fühlen, als wären Sie mitten in einem festlichen Wintertraum.

Unser Markt bietet eine handverlesene Auswahl an Kunsthandwerk und einzigartigen Unikaten, die mit viel Liebe und Sorgfalt hergestellt wurden. Hier finden Sie besondere Geschenke und Dekorationen, die Sie nirgendwo anders entdecken werden.

*Ein ganz besonderes Highlight für die Kleinen:*

**Der Nikolaus persönlich nimmt sich Zeit für jedes angemeldete Kind.**

Er hört sich die Weihnachtswünsche an und verteilt kleine Überraschungen – eine Begegnung, die Kinderherzen höher schlagen lässt.

Kommen Sie vorbei und erleben Sie die Magie der Weihnachtszeit in familiärer, gemütlicher Atmosphäre.

*Wir freuen uns darauf, Sie bei uns zu begrüßen!*

## GREISLEREI RASCH

10. Oktober Str 10, 9551 Bodensdorf | 0676/9178013 | [www.greisslerei-rasch.at](http://www.greisslerei-rasch.at)



<b>KFZ-REPARATUREN</b> vom Fachbetrieb	
<b>KFZ-WERKSTÄTTE</b> <b>WALTER HUETER</b> DORFSTRASSE 3, 9520 SATTENDORF Tel.: 04248/29300 Fax: 04248/20022 oder Tel.: 0564 / 3029700 Email: kfz-hueter@ain.at	
Reparaturen & Serviceleistungen jeglicher Art - Karosserie Fachbetrieb - Versicherungsbekanntmachung - Überprüfung - 524 - Lackierung	

## Seniorenbund - Besichtigung Ruine

Nach Besichtigung und Führung durch die Ruine - die dritt größte Wehranlage in Kärnten die erstmals 1121 urkundlich erwähnt wurde - endete nach erfolgter Einkehr beim Burgheurigen dieser harmonische Nachmittag der Senioren. Ein Dankeschön an den Organisator, Johann Neumayer und Obmann Seppi Bergmann.



## Seniorenbund - Jubiläumsfeier

Nach einer denkwürdigen sozialen Kontaktpflege der Seniorinnen und Senioren Steindorf am Ossiacher See anlässlich der Jubiläumsfeier im Gasthof Gfrerer-Lipp in Nadling am 12.10.2024 mit Begrüßung durch den Obmann Seppi Bergmann, der anschließenden Segnung und Gedenken an die Verstorbenen durch Pfarrer Gabor Köbli, den nachfolgenden sehr guten Mittagessen, den Ehrungen und Festansprachen der Ehrengäste aus Politik und Wirtschaft, den Liedern des gemischten Chores der Seniorinnen und Senioren unter der Leitung von Pirker Burghard und den Entertainer, Sänger und Klavierspieler Hermann Windbichler, endete dieser hervorragend organisierte Festakt bei Kaffee und Kuchen.

Ein großes Dankeschön an den Organisator, Seppi Bergmann, und seinen sehr motivierten Helfern.



## Ktn. Kameradschaftsbund OV Steindorf

Der Herbstausflug mit Obmann OSR Dieter Hardt-Stremayr führte uns ins Lavant- und Granitztal. Wir besuchten das Benediktinerstift St. Paul, staunten über die umfangreiche Bibliothek und die Kunstsammlung. Nach dem ausgiebigen Mittagessen im GH Gössnitzer ging es mit dem Mostlandexpress durch weitläufige Natur- und Obstanlagen des Granitztales. Hans Köstinger führte uns durch das Obstbaumuseum. So gewannen wir Einblicke in Veränderungen bäuerlicher Arbeit über Generationen. Bei weiterhin schönem Wetter traten wir wieder die Heimreise an.

Mit diesem Ausflug endeten die vielen Unternehmungen des ÖKB in den letzten Monaten. Wir trafen einander beim Stammtisch in der Pension Walcher, besuchten die Jubiläumsfeiern in Meiselding und St. Urban, waren bei der Hemmawallfahrt in Maria Saal und einen Höhepunkt bildete die Angelobung vieler Rekruten des österr. Bundesheeres in Arriach.

*Johanna Klammer*



## Terminankündigung Kirchenkonzert der TMK Bodensdorf

Die Trachtenmusikkapelle Bodensdorf lädt Sie hiermit recht herzlich zum diesjährigen **Kirchenkonzert** ein. Dieses findet am **Freitag, dem 22. November 2024** um **19:30 Uhr** in der **katholischen Pfarrkirche St. Josef** in Bodensdorf statt. Unter der Leitung von Kapellmeister Ingo Pffirmann erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm. Für die gesangliche Umrahmung sorgt heuer ein „Special Guest“- mehr sei an dieser Stelle noch nicht zu verraten. Durch das Programm führt Sie in gewohnter Manier Petra Pulverer.

Die Musiker der TMK Bodensdorf freuen sich auf Ihr zahlreiches Kommen und einen gemeinsamen musikalischen Abend. Im Anschluss laden wir Sie recht herzlich zu einem gemütlichen Ausklang in den Pfarrsaal, direkt neben der Kirche, ein.





## ■ Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran

Nach einem ereignisreichen Sommer voller Feste, Veranstaltungen und auch Einsätzen, sind wir nun in die ruhigeren Herbstmonate gestartet. Die Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran bleibt aber auch in den kommenden Monaten aktiv – sei es bei Übungen, Einsätzen oder geselligen Aktivitäten.

### Praktische Funkübung im September

Am Samstag, dem 08. September nahmen unsere Kameraden an einer praktischen Funkübung, gemeinsam mit den Feuerwehren aus Tiffen, Steindorf und Ossiach, in Tiffen teil. Die Übung bot eine wertvolle Gelegenheit, unsere Fähigkeiten zu schärfen und die Zusammenarbeit mit benachbarten Feuerwehren zu festigen.

### Zahlreiche Schneeeinsätze im September

Im September sorgte eine Kaltfront für einen unerwarteten Wintereinbruch in Kärnten. Auf den Bergen, insbesondere auf der Gerlitzten, fielen stellenweise bis zu 40 cm Neuschnee. Der schwere Schnee führte zu zahlreichen Schneebrüchen an Bäumen, wodurch mehrere Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran notwendig waren. Zudem mussten wir einige Fahrzeuge bergen, die auf den verschneiten Straßen der Gerlitzten stecken geblieben waren. Dank des schnellen Eingreifens unserer Kameraden konnten alle Situationen rasch und sicher gemeistert werden.

### KAT-Einsatz in Niederösterreich

Am 17. September rückten zwei Kameraden unserer Feuerwehr zum Katastropheneinsatz (KAT-Einsatz) nach Niederösterreich aus. Dort halfen sie bei den Aufräumarbeiten nach den schweren Unwettern, die in der Region großen Schaden angerichtet hatten. Wir sind stolz, Teil dieser landesweiten Einsatzeinheit zu sein und in Notfällen auch über die Gemeinde- und Landesgrenzen hinaus Unterstützung leisten zu können.

### Einsatzübung im Oktober: Erfolgreiche Rettungsaktion der FF Bodensdorf-Tschöran

Am Freitag, dem 11. Oktober, führte die Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran eine groß angelegte Einsatzübung durch. Unter realistischen Bedingungen plante und leitete Zugskommandant Dipl.-Ing. Lukas Treffner B.Sc. die Übung, die ein anspruchsvolles technisches Szenario simulierte: Ein Fahrzeugüberschlag mit mehreren eingeklemmten Personen.

Das Übungsszenario verlangte schnelle und präzise Maßnahmen, welche die Kameraden der FF Bodensdorf-Tschöran professionell umsetzten. Innerhalb kurzer Zeit

wurde das Unfallfahrzeug gesichert und die eingeschlossenen Personen mithilfe von hydraulischen Rettungsgeräten befreit. Die Hauptziele der Übung, das korrekte Absichern des Fahrzeugs sowie der sichere Einsatz des Rettungsgeräts, wurden erfolgreich erreicht.

Im Anschluss an die Übung hatten die jüngeren Kameraden die Möglichkeit, den Umgang mit dem hydraulischen Rettungsgerät unter Anleitung zu vertiefen. Die Einsatzübung war somit nicht nur eine wichtige Vorbereitung auf den Ernstfall, sondern auch eine wertvolle Schulung für die gesamte Mannschaft.

### Tagesausflug in die Steiermark

Am Samstag, den 19. Oktober, stand unser jährlicher Kameradschaftsausflug auf dem Programm. Früh am Morgen starteten wir gut gelaunt in die Steiermark. Nach einem stärkenden Frühstück besuchten wir die Schnapsbrennerei Hochstrasser in Mooskirchen, wo wir spannende Einblicke in die Herstellung von edlen Bränden erhielten. Anschließend ging es zum Mittagessen in die Schmankerlschenke Fuchs, wo wir uns an regionalen Spezialitäten erfreuten.

Nach dem Mittagessen besichtigten wir eine bäuerliche Kernölpresse, in der wir hautnah miterleben konnten, wie das berühmte steirische Kürbiskernöl hergestellt wird. Der Besuch des Schilcherkellers inklusive Verkostung und einer köstlichen Steirerjause rundete den Nachmittag perfekt ab. Gut gestärkt und voller schöner Eindrücke traten wir am Abend die Heimreise an. Es war ein sehr gemütlicher und geselliger Tag, der unsere Kameradschaft weiter gefestigt hat. Ein besonderer Dank gilt unserem Kameradschaftsführer, Christian Kofler, welcher diesen großartigen Ausflug organisiert hat.

**Wir danken der Bevölkerung für die anhaltende Unterstützung und freuen uns auf die kommenden Herausforderungen.**

*Lukas Sepperer*





## ■ Feuerwehrjugend Steindorf – Ein Sommer voller Highlights!

Nach dem zeitintensiven Bewerbstraining im Frühling durfte sich die Feuerwehrjugend über ein lustiges und abwechslungsreiches Sommerprogramm freuen.

Am 27. Juli 2024 wurde eine aufregende 24-Stunden-Übung abgehalten, die mit einem spannenden Riesen-Wuzzler-Turnier gekrönt wurde. Die Veranstaltung zog auch die FWJ-Gruppen Gnesau, Radweg, Sirmitz und Tiffen als Besucher an.

Teams aus der Feuerwehrjugend traten gegeneinander an und zeigten vollen Einsatz, während sie mit viel Begeisterung und Teamgeist um den Titel kämpften. Die Stimmung war ausgelassen, und die Jugendlichen feuerten ihre Favoriten lautstark an. Es war ein toller Spaß und eine gute Möglichkeit, den Zusammenhalt unter den Gruppen zu stärken. Ein Dank gebührt hierbei unserem Bürgermeister der diese Veranstaltung mit Speis und Trank großzügig unterstützt hat.

Auf Wunsch der Kinder toppten wir das Ganze im August mit einer 48-Stunden-Übung.

Ein Highlight bei dieser Übung war der Ausflug in den Familywald, wo die Jugendlichen nicht nur ihre Teamfähigkeit unter Beweis stellen konnten, sondern auch viel Spaß beim Klettern und Spielen hatten. Die Sommerrodelbahn Ossiach sorgte für zusätzlichen Nervenkitzel und ließ bei den jungen Feuerwehrleuten den Adrenalinspiegel ordentlich steigen. Bevor die Heimreise angetreten wurde, durften wir noch das Rüsthaus der Feuerwehr Ossiach besichtigen.

Der zweite Übungstag startete mit einem Überraschungsbesuch von Gemeindevorstand Susanna Santer-Hochsteiner, welche die Kinder mit Getränken und Eis überraschte. Gestärkt starteten wir in den mit Ausflügen vollgepackten Tag. Den Beginn machte ein Besuch bei der FF Bodensdorf-Tschöran wo mit großem Interesse der neue LFA-B besichtigt wurde. Im Anschluss standen Besuche bei der Berufsfeuerwehr Klagenfurt und der Besichtigung des Flughafens Klagenfurt an der Tagesordnung.

Die Jugendlichen erhielten einen exklusiven Einblick in die Arbeit der Profis, konnten die beeindruckenden Fahrzeuge und Geräte bestaunen und erhielten wertvolle Tipps für ihre eigene Ausbildung.

Insgesamt war unser Sommerübungsprogramm ein voller Erfolg und ein wunderbares Erlebnis für alle Beteiligten. Momentan bereitet sich die Feuerwehrjugend intensiv auf den Wissenstest vor, welcher am 19. Oktober 2024 in Steindorf stattfinden wird.

Neben zahlreichen Übungen die noch geplant sind, werden wir wieder Teil des Advent im Dorfes sein und werden auch wieder im Dezember das Friedenslicht in unsere Gemeinde bringen.

Wir würden uns freuen, wenn wir euch alle am 30. November 2024 beim Advent im Dorf und am 23. Dezember 2024 bei der FF Steindorf zur Abholung des Friedenslichtes begrüßen dürfen.

Manuela Unegg



## ■ Katastropheneinsatz in Niederösterreich

Am Dienstag, dem 17. September 2024, um 00:30 Uhr, machten sich fünf Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran und Steindorf auf den Weg, um im Rahmen des KAT-Zug IV Feldkirchen/St. Veit an der Glan zu einem Katastropheneinsatz nach Niederösterreich zu reisen. Das Ziel war die Stadt Stockerau, die von schweren Hochwasserereignissen betroffen war.

Vor Ort waren zahlreiche Maßnahmen erforderlich: Teilweise mussten betroffene Gebiete evakuiert, Keller ausgepumpt und Infrastrukturen geschützt werden. Zudem war es notwendig, Verkehrswege freizuräumen, um die Erreichbarkeit der Stadt zu gewährleisten. Die Feuerwehren aus dem Bezirk Feldkirchen bewältigten an diesem Tag insgesamt 69 Einsatzadressen. Der gesamte Einsatz dauerte rund 24 Stunden und erforderte großen Einsatz und Engagement.

Die Kameraden der FF Bodensdorf-Tschöran und der FF Steindorf, unterstützt von zwei Mitgliedern der FF Ossiach, konnten an diesem Tag insgesamt 8 Schadenstellen erfolgreich abarbeiten.

Am Mittwoch, dem 18. September 2024, kehrten die Einsatzkräfte des KAT-Zug IV am späten Nachmittag gesund, aber erschöpft, zu ihren Familien zurück. Dieser Großeinsatz verdeutlicht einmal mehr die schnelle und professionelle Einsatzbereitschaft der Freiwilligen Feuerwehren in Krisenzeiten.

LM Lukas Sepperer





FRANZ MOSER GmbH

# der Hackschnitzler

nachhaltige **BIOPELLETS**

05 98 598  
pellets@derhackschnitzler.at  
8820 Neumarkt  
Bahnhofstraße 50-53

Jetzt bestellen!

## ■ Schützenrunde Hubertus – Rückblick und Ausblick

Die Schützenrunde Hubertus blickt auf zehn turbulente Monate zurück, in denen zahlreiche Veranstaltungen mit großer Disziplin und unter Einhaltung aller Sicherheitsvorgaben erfolgreich durchgeführt wurden. Unser neuer Obmann, Dietrich Peter Pfeifhofer, hat sich hervorragend eingearbeitet und bereits viele Neuheiten eingebracht. Besonders hervorzuheben ist die Sanierung der Auffahrtsstraße, die aktuell in Angriff genommen wird.

Am Samstag, dem 5. Oktober, fand unsere Vereinsmeisterschaft statt, bei der die Disziplinen Pistolen- und Gewehrschießen im Mittelpunkt standen. Diese Veranstaltung wurde von unserem Obmann-Stellvertreter sowie Pistolensportleiter Anselm Santner und seinem bewährten Team organisiert. Ein herzliches Dankeschön ergeht an seine Frau, beiden Söhnen, Günter Krainer und Volkmar Scherr (Landessportleiter) sowie an unser Buffet-Team Johannes Reimann und seine Frau Inge. Wichtiger Hinweis: Das Gasteschießen endet am Samstag, dem 11. November 2024 und wird erst wieder im April 2025 fortgesetzt, da der Schießstand in dieser Zeit nicht besetzt ist. Für unsere Mitglieder bleibt der Schießstand jedoch ganzjährig geöffnet. Jedes Mitglied hat die Möglichkeit Gäste mitzubringen, für die es dann auch die Verantwortung trägt.

*Walter Petutschnig im Auftrag von Dietrich Peter Pfeifhofer*



GASTHOF-PENSION  
**GFRERER-LIPP**

*Willkommen im Gasthof  
für die ganze Familie!*

Ruhig gelegen, mit täglich frischen Produkten vom eigenen Bauernhof, bietet das familiär geführte Haus für jeden Anlass den passenden Rahmen.

**Hochzeiten • Geburtstage • Ehrentage**

Wir bieten Kärntner Gastlichkeit vom Frühstücksbuffet über heimische Spezialitäten bis hin zum Kindermenü.

**Schlachtschmaus**  
FR, 18.10 bis  
SO, 27.10 2024

Um rechtzeitige Reservierung wird gebeten!

Fam. Gfrerer-Lipp · Nadling 6 · 9560 Feldkirchen  
Tel.: 04276/22 28 · E-Mail: office@gfrerer-lipp.at

## ■ Fischereigemeinschaft Zander

Der FGM-Zander führte heuer im Zeitraum vom 21.08 bis 22.08.2024 das erste Kinderfischen mit einem großartigen Programm durch. Theorie und aktives Fischen sowie Nachtfischen mit Übernachtung im Zeltlager waren unser Angebot. Das Ziel war es, unseren Nachwuchsfischern einen Einblick in die Fischerei zu geben und unser Wissen weiterzugeben. Ich bedanke mich bei allen Mitwirkenden, Unterstützern und Sponsoren!

*Rauter Jürgen*





**Partner**

**blumen  
creativ**

karin meisnitzer • poststraße 22 • 9551 bodensdorf  
tel.: 04243 / 82 79 • mobil: 0650 / 921 40 28  
mail: karin.meisnitzer@gmail.com

**Großer Abverkauf**  
- 50% auf Übertöpfe aus Korb, Glas & Keramik

## Neues vom Eisschützenverein Bodensdorf „Eisbären“

Bei den Eisbären tut sich was. Zum einen kommen laufend neue Mitglieder hinzu und zum anderen konnten wir auch wieder gewinnen. Die Schützen v.l.n.r Peter Wenerich; Simon Brandstätter; Gerhard Kleindienst und Roland Brandstätter konnten am 28.09.2024 in Klagenfurt wieder einen Sieg erreichen. Herzliche Gratulation dafür. Der Verein möchte sich auch beim Bürgermeister, Georg Kavalár, für die Bereitstellung der Eishalle bedanken und hofft, dass er uns die Benutzung der Eishalle auch in den folgenden Jahren ermöglichen wird.

*Stock Heil die Eisbären*



## ASKÖ Bodensdorf

Die Kampfmannschaft bestreitet die Meisterschaft 2024/2025 in der 2. Klasse C. Mittlerweile sind 9 Runden gespielt. Die Mannschaft befindet sich derzeit in einer Berg- und Talfahrt. Abgesehen vom Meisterschaftsaufakt gegen Poggersdorf/Magdalensberg waren alle Spiele sehr knapp. Leider schlug das Pendel sehr oft für den Gegner aus. Im Herbst sind noch zwei Runden zu spielen. Vielleicht gelingt es uns noch zwei Siege einzufahren. Der neue Trainer Michael Lattacher liefert eine ausgezeichnete Arbeit ab, hoffentlich gelingt es ihm die junge Mannschaft auf die Frühjahrsmeisterschaft so vorzubereiten, dass im Frühjahr eine bessere Platzierung herauschaut.

Im Nachwuchsbereich bestreiten wir mit einer Challenge-Mannschaft, einer U10, U9 und einer U7 die Meisterschaft. Die Nachwuchskicker entwickeln sich sehr positiv und bereiten dem Verein und den Eltern viel Freude. Herzlichen Dank der Sparkasse Feldkirchen, welche unsere U9 Mannschaft mit neuen Dressen ausgestattet hat.

Fußballbegeisterte Kids können jederzeit vorbeikommen. Die Trainingszeiten sind Dienstag und Donnerstag, derzeit um 18:00 Uhr.

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Sponsoren und Gönnern des ASKÖ Bodensdorf bedanken, ohne Euch wäre ein Spielbetrieb nicht möglich.

*Obmann Gotthard Hatberger*



- Fassadenrenovierungen
- Holzbeschichtungen  
(lasierend - deckend - ölen)
- Lackierarbeiten
- Innenarbeiten - Malerei
- Schimmelbeseitigung



**9552 Steindorf/Ossiacher See, Bundesstraße 26,**  
Tel. 04243/81 23, Mobil: 0650/270 77 41, office@thon-malerei.at, [www.thon-malerei.at](http://www.thon-malerei.at)



## ESC Steindorf

Die neue Saison ist am Laufen und die Formkurve unserer Mannschaft, unter Headcoach Mike Mayer und Assistent-Coach Daniel Gasser, stimmt! Das Team ist weitgehend unverändert geblieben. Lediglich Sandro Czehner hat uns verlassen. Erfreulicherweise haben heuer



Samy Hobitsch, welcher in der vergangenen Saison schon ein Wunschspieler von uns war, sowie Fabian Koller von EC IDM VSV U20 und Alois Steiner, als Backup-Goalie für Lukas Moser, einen Vertrag bei uns. Wieder zurück im Kader ist auch Benjamin Petrik!

Wir bedanken uns bei Florian Platzner für die jahrelange, ausgezeichnete Arbeit als Equipment-Manager, welcher uns Richtung Kitzbühel verlassen hat. Somit übernimmt heuer Stefan Platzner diese Funktion.

Unser Nachwuchs absolvierte Anfang Oktober, unter der Leitung von Silvio Popernitsch und Andreas Spitzer, ein Trainingslager. Die Kinder waren mit viel Begeisterung dabei und nach einem trainingsintensiven Wochenende, konnte man in müde, aber glückliche Kinderaugen blicken!

Wir freuen uns auf viele spannende Spiele, sowie eine verletzungsfreie Saison und hoffen darauf Euch wieder, vielleicht schon beim nächsten Heimspiel am 26.10. um 18:00 Uhr gegen die Hornets aus Spittal, zahlreich in der Ossiachseehalle begrüßen zu dürfen!

*Sportdirektor Armin Ratz*

*Obmann Hans-Jürgen Tschernutter*



bis zu **€ 7.000,-**  
**Kundenvorteil\***  
3,99% fixer Sollzinssatz\*

blueLink®

**Outdoor-Lifestyle.**  
Der neue Hyundai SANTA FE.

**Hybrid oder Plug-In?** Beim neuen Hyundai SANTA FE haben Sie die Wahl mit welchem Antrieb Ihr Abenteuer startet. Kraftvolles Design kombiniert mit hochwertiger Technik und erstklassiger Komfort- und Sicherheitsausstattung bieten beide Varianten.

**SANTA FE Plug-In, Trend Line 4WD**  
schon ab € 51.990,-\*

**SANTA FE Hybrid, Prestige Line 2WD**  
schon ab € 67.990,-\*

Gleich informieren und testen: [hyundai.at/santa-fe-hybridplug-in](http://hyundai.at/santa-fe-hybridplug-in)



**MOTOR MAYERHOFER**

Villach, Triglavstr. 31, Tel. 04242/24867, [www.motor-mayerhofer.at](http://www.motor-mayerhofer.at)



SANTA FE Hybrid (SSHPD), SANTA FE Plug-In (SSPTD): \*Aktionen/Preise gültig für Neuwagenkaufverträge mit Zulassung bis 20.12.2024 - solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf, bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Aktionen/Preise beinhalten bis zu € 7.000,- Kundenvorteil bestehend aus € 5.000,- Hyundai-Bonus, € 1.500,- Eintauchbonus und € 500,- Versicherungsbonus. Eintauchbonus gültig für Fahrzeuge, die länger als 6 Monate auf den Käufer zugelassen waren. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteilsets über GARA NTA Versicherung AG Österreich, bestehend aus KFZ-Haftpflicht, Kasko- und Inassenunfallversicherung. Mindestlaufzeit 36 Monate. Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Diesel Leasing GmbH: SANTA FE Plug-In (SSHPD): Kaufpreis (Barzahlungspreis inkl. MwSt und aller jeweils gültigen Boni): € 51.990,-; Anzahlung: € 15.597,-; Restwert: € 26.878,80; Bonitätsprüfungsgebühr: € 99,-; Laufzeit: 36 Monate; monatliche Rate: € 369,-; Sollzinssatz: 3,99 % p.a. fix, effektiver Jahreszins: 4,55 % p.a., Rechtsgeschäftsgebühr: € 318,78; Gesamtleasingbetrag: € 36.393,-; Gesamtbetrag: € 56.171,58. SANTA FE Hybrid: CO<sub>2</sub>: 145 - 167 g/km, Verbrauch: 6,4 - 7,4 l/100 km. SANTA FE Plug-In: CO<sub>2</sub>: 38 g/km (gewichtet), Verbrauch: 1,7 l/100 km, Stromverbrauch: 19,2 kWh / 100 km, rein elektrische Reichweite: 54 km (Alle Werte nach WLTP). Die Verbrauchswerte können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Symbolabbildungen.



# Jetzt in deiner Nähe: kostenloser "Digital Überall"-Workshop!

Digital Austria  
Kompetenzen

Digital Überall - Workshops im November:  
Umgang mit Smartphone / Sicherheit im  
Internet / Künstliche Intelligenz

11. Nov. / 18. Nov. / 26. Nov. 2024  
17:00 - 19:30 Uhr

9551 Bodendorf, 10. Oktober Str. 1  
Gemeindeamt, 1. Stock / Sitzungssaal

Die Digitale Kompetenzoffensive ist eine Aktion des BKA  
in Zusammenarbeit mit BMF, BMKOS, BMAW und BMBWF.

Powered by Digital Austria.

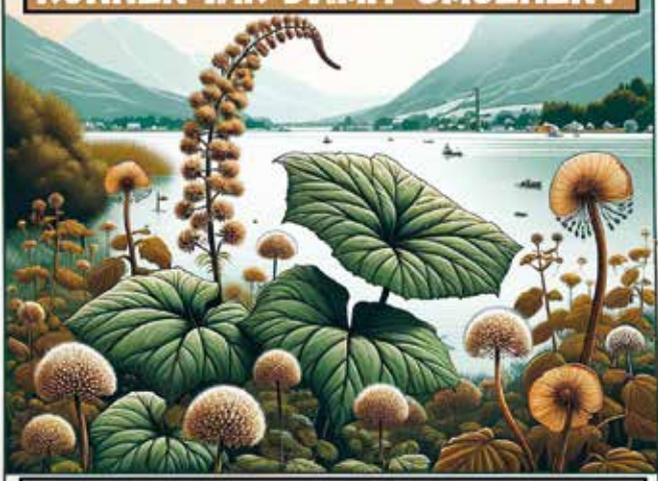
JETZT ANMELDEN ZUM KOSTENLOSEN  
"DIGITAL ÜBERALL"-WORKSHOP  
steindorf.direktion@ktn.gde.at  
TEL 04243/8383- DW 38 bzw. 24



digitalekompetenzen.gv.at



## EINLADUNG ZUM VORTRAG: WAS SIND NEOPHYTEN UND WIE KÖNNEN WIR DAMIT UMGEHEN?



Am **Do.14.11.2024** von 18:00 -20:00 Uhr

Probelokal, Volksschule Bodendorf, 10. Oktober Straße 3,  
9551 Bodendorf

Fragen und Anmeldung unter:  
+43 664/ 12 76 811  
office@klima-ossiacherseegegendtal.at

die kärntner  
volkshochschulen

#lovemyvhs #vhsforfuture

## Teilen Sie Ihr Wissen: Werden Sie VHS-Kursleiter:in!

Wir bieten:

- ✓ Nebenberufliches, interessantes Betätigungsfeld
- ✓ Raum für Kreativität und Mitgestaltung
- ✓ Flexible Zeiteinteilung
- ✓ Mitarbeit & Austausch in einem multiprofessionellen Team




**SIE HABEN BEREITS EIN KURSKONZEPT?  
JETZT KURSVORSCHLAG EINREICHEN!**

**Kontakt und Information**  
Die Kärntner Volkshochschulen GmbH  
Bahnhofstraße 44, 9020 Klagenfurt  
0504777000  
bewerbung@vhsktn.at

Möchten Sie Ihr Wissen und Ihre Leidenschaft mit anderen teilen? Dann laden wir Sie herzlich ein, Teil unseres dynamischen Teams zu werden und gemeinsam ein inspirierendes Lernumfeld zu schaffen. Ihre Expertise ist in den Bereichen Politik, Kultur und Gesellschaft, Naturwissenschaften, Technik und Umwelt, IT, Medien und berufliche Bildung, Sprachen, Kunst und Kreativität, Kulinarik sowie Gesundheit und Bewegung gefragt. Werden Sie VHS-Kursleiter und gestalten Sie die Bildung von morgen mit!



# 31. OKTOBER WELTSPARTAG

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



## Der SCO berichtet...

**Tennis:** 62 Paarungen meldeten sich heuer zum Fredy-Tennis-Cup im Frühjahr 2024 an – so viele wie noch nie. In sechs Gruppen wurden über die Sommermonate die spannenden, lustigen und emotionsgeladenen Matches ausgetragen – am Finaltag konnte wieder das Siegerduo der Gruppe A – Team „OKAE“ (Alexander Knaller und Emil Oprießnig) den Wanderpokal holen.



### Weitere Gruppensieger:

Gruppe B: „Die Schützis“ – Bernhard Schützenhofer und Helmut Planer

Gruppe C: „Voll ins Netz“ – Harald Kronhofer und Günther Kerschbaumer

Gruppe D: „Ü 100“ – Gerd Kronhofer und Stefan Oberguggenberger

Gruppe E: „Zwei Asse trumpfen auf“ – Thomas Augustin und Marcel Denda

Gruppe F: „Die Edeltechniker“ – Thomas Striessnig und Nico Pirker

Wir gratulieren allen Teilnehmern und Gewinnern recht herzlich!

**Tischtennis:** Wir können dank Tischtennis-Trainer Sandy Vovk Trainingseinheiten für Kinder ab 4 Jahren, und Erwachsene in unserem Sportheim in Bodensdorf anbieten. Montag und Freitag ab 14.30! Interessierte melden sich bitte bei Werner Ritzinger unter der Telefonnummer: +43 660 52 17 192

Obmann Werner Ritzinger

### Familienunternehmen sucht ab sofort eine verlässliche Reinigungskraft für Dauerstelle in Bodensdorf und Feldkirchen!

Teilzeit ab 6.00 Uhr bzw. ab 17.00 Uhr. Auch Mitarbeiter/innen 50+ herzlich willkommen. Entlohnung lt. KV. Bei Interesse freuen wir uns über ihre telefonische Bewerbung unter 0463/509 409

Ihr Partner,  
wenn Ihnen Qualität  
wichtig ist.



## Brillant

### Bestattung Unschwarz Niederlassung Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Bestattung  
angenehm anders  
www. UNSCHWARZ .at  
MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail villach@unschwarz.eu

www.kärntenportal.at

**JETZT NEU!**

**GOOD NEWS  
AUS KÄRNTEN**

www.kärntenportal.at

SCAN ME!



## ■ Kärntner Heizkostenunterstützung 2024/2025

Anträge auf Gewährung der Heizkostenunterstützung können vom **01. Oktober 2024 bis einschließlich 31. März 2025** im Gemeindeamt Bodensdorf / Meldeamt eingebracht werden.

Heizzuschuss in Höhe von € 180,00	Einkommensgrenze (monatlich netto)
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern sowie bei alleinstehenden PensionistInnen, die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben (Pensionsbonus / Ausgleichszulagenbonus)	€ 1.270,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.840,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 360,-

Heizzuschuss in Höhe von € 110,00	Einkommensgrenze (monatlich netto)
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.510,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 2.080,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 360,-

(\*Alle Beträge auf die zweite Zehnerstelle gerundet)

Die Einkommensgrenzen sind Nettobeträge. Es ist von der Einkommenssituation bei Antragstellung auszugehen. Sonderzahlungen sind bei Ermittlung der Einkommensgrenzen nicht zu berücksichtigen. **Bei Antragstellung sind aktuelle Einkommensnachweise vorzulegen und eine Bankverbindung (IBAN) für die Überweisung des Heizzuschusses bekanntzugeben.**

## ■ Heckenschnitt

Um eine Erleichterung für die Einsatzfahrzeuge im Winter zu erzielen, bittet die Gemeinde auf gegebene Bäume, Sträucher und Hecken, die keinen entsprechenden Abstand zum Straßenrand aufweisen bzw. keine ausreichende Durchfahrts Höhe gewährleisten, zu achten und gegebenenfalls mit den herbstlichen Gartenarbeiten zu verbinden und entsprechende Maßnahmen durchzuführen. Diesbezüglich verweisen wir auf das Kärntner Straßengesetz § 49 (2). Grundeigentümer sind demnach verpflichtet, entlang der Grundstücksgrenze zum öffentlichen Gut derart in den Straßenraum wachsende Hecken etc., welche zu einer Beeinträchtigung für die Nutzer der öffentlichen Straßen führen, den Rückschnitt der Hecke bis an die Grundstücksgrenze umgehend vorzunehmen.

## ■ Gewichtsbeschränkung

Wir möchten Sie jetzt schon an die bevorstehenden Gewichtsbeschränkungen in der Tauwetterperiode erinnern. Wie jedes Jahr wird es auch im Frühjahr 2025 voraussichtlich zu Einschränkungen kommen. Wir appellieren, **frühzeitig** mögliche Lieferungen (Heizmaterialien etc.) zu überdenken und in Auftrag zu geben.

## ■ Bitte Hunde an die Leine!

Aufgrund immer wieder auftretender Beschwerden er-  
suche wir alle Hundehalter, die Hundeverordnung einzuhalten: (auszugsweise)

- Auf Straßen, Plätzen und allen frei zugänglichen Grundstücken sind Hunde mit einem Maulkorb zu versehen oder so an der Leine zu führen, dass eine Beherrschung des Tieres jederzeit gewährleistet ist.
- Hunde dürfen ohne Aufsicht nur auf Grundstücken gehalten werden, wenn die Einfriedungen so hergestellt und instandgehalten sind, dass die Tiere das Grundstück nicht verlassen können.
- Es ist dafür zu sorgen, dass Tore in solchen Einfriedungen geschlossen bleiben.

Für die Einhaltung der Vorschriften dieser Verordnung ist der Halter verantwortlich, sofern er nicht das Tier einer anderen Person anvertraut hat. In diesem Falle ist jene Person verantwortlich, der der Hund anvertraut wurde. Vertraut der Halter den Hund aber einem Strafunmündigen an, ist er selbst allein verantwortlich.

## ■ Geburtstag



Leeb Anna, 100 Jahre

## Todesfälle Bodensdorf/Steindorf/Tiffen

Leopoldine Wöhrl

Eva Stocker





### RESTMÜLL - DIENSTAG

Bereich Bodensdorf – Unterberg

2-wöchentlich		4-wöchentlich		8-wöchentlich	
DI	29.10.	DI	10.12.	DI	29.10.
DI	12.11.	MO	23.12.	DI	26.11.
DI	26.11.			MO	23.12.

### RESTMÜLL - DIENSTAG

Winkl-Ossiachberg u. Ossiachberg

4-wöchentlich		8-wöchentlich	
DI	12.11.	DI	12.11.
DI	10.12.	DI	10.12.

### RESTMÜLL - MITTWOCH

Golk u. Ossiachberg

4-wöchentlich		8-wöchentlich	
MI	13.11.	MI	13.11.
MI	11.12.	MI	11.12.

### RESTMÜLL - MITTWOCH

Bereich Unterberg, Steindorf und Tiffen

2-wöchentlich		4-wöchentlich		8-wöchentlich	
MI	30.10.	MI	11.12.	MI	30.10.
MI	13.11.	DI	24.12.	MI	27.11.
MI	27.11.			DI	24.12.

### GELBER SACK

Bodensdorf, Stiegl bis AHA-Seniorenzentrum

4-wöchentlich	
DO	24.10.
DO	21.11.

### GELBER SACK

ab AHA-Seniorenzentrum in Richtung Steindorf

4-wöchentlich	
FR	25.10.
FR	22.11.

**Wir bitten Sie Ihre Restmülltonne, den „Gelben Sack“ oder den Altpapier-Container bis spätestens 6 Uhr am Tag der Abfuhr, an der Grundstücksgrenze bzw. Hauseinfahrt bereit zu stellen!**

### Altpapier Bodensdorf I

FR	08.11.	FR	20.12.
----	--------	----	--------

Alte Maut, Bachweg, Binderweg, Burgweg, Feldweg, Gerlitzstraße, Gustav-Renker-Weg, Im Stampf, Leitenweg, Lindenweg, Lobisserweg, Martin-Luther-Weg, Neßlbachweg, Rabenbachweg, Kirschenweg, Rosenweg, Schulweg, Seeblickstraße, Siedlerweg, St. Josefs Straße, Trattenweg, Tschöraner Weg, Waldweg, Wiesenweg, Im Birkacker, Winkl Ossiachberg/Ossiachberg, 10.-Oktober Straße, Weingartenweg

### Altpapier Bodensdorf u. Steindorf II

FR	22.11.
----	--------

Am Buchenhain, Angerweg, Bahnhofstraße, Bahnweg, Birkenweg, Erlenweg, Eschenweg, Falknerweg, Fasanenweg, Fischerweg, Gartenweg, Golfweg, Helmut-Wobisch-Weg, Jägerweg, Klebensteiner Weg, Hangweg, Mühlenweg, Neubauweg, Sonnenweg, St.-Urban-Weg, Unterberger Weg, Bundesstraße Bdf.u.Stdf. Poststraße, Seeblickweg, Stieglweg

### Altpapier Steindorf und Tiffen

FR	25.10.	FR	06.12.
----	--------	----	--------

Ossiachberg, Bergstraße, Dammweg, Dorfstraße, Eichenweg, Golk, Kirchweg, Poststeig, Seestraße, Strandweg, Uferweg, Lindenstraße, Apetig, Bichl, Burgrad, Langacker, Nadling, Pfaffendorf, Regin, Sonnberg, Tiffen, Tscherneitsch

#### Ansprechperson im Gemeindeamt:

Bettina Schleicher  
Tel. 04243/ 8383-26  
[bettina.schleicher@ktn.gde.at](mailto:bettina.schleicher@ktn.gde.at)

#### Windelsäcke

Die Säcke können von Eltern mit Kleinkindern, aber auch Menschen mit gesundheitlicher Einschränkung, bei uns im Gemeindeamt **GRATIS** abgeholt werden. Die vollen Säcke werden am Entleerungstag der Restmülltonne von der Firma Huber-Entsorgung kostenlos mitgenommen.

**Windelsäcke mit anderem Inhalt werden nicht mitgenommen!!**

#### Recyclinghof Feldkirchen

Unterglan 43, 9560 Feldkirchen, Tel: 04276/2080

**Öffnungszeiten:** MO 7 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, MI und FR: 8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr

**SPERRMÜLL** kann ganzjährig abgegeben werden, Die Bezahlung erfolgt bei der Übernahme!  
**PROBLEMSTOFFE** werden aus Haushalten kostenlos und aus Gewerbe-Betrieben gegen Verrechnung entgegen genommen. Problemstoffe sind z. B.: Lacke, Säuren, Pestizide, Altmedikamente, Batterien, Spraydosen Leuchtstoffröhren usw.

#### Altstoffsammelstelle Bauhof

Rabenbachweg 1, 9551 Bodensdorf

**Öffnungszeiten:** jeden 01. und 03. Samstag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr

Entsorgung der Altstoffe gilt nur für Privathaushalte der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See  
Folgende Altstoffe werden angenommen: Glasflaschen, Kartonagen, Styropor, Alteisen



## BLACKOUT-VORSORGE Fit für den Stromausfall

Im Falle eines längerfristigen Stromausfalles (Blackout) steht vieles still. Beleuchtung, Kühlschrank und Tiefkühltruhe, Computer, Telefon, Aufzüge und Heizungen funktionieren nicht mehr. Der Einkauf von Lebensmitteln und Getränken wird schwer möglich sein, wenn Kassen und Bankomatkarten ohne Strom nicht mehr funktionieren. Wichtig ist daher die private Vorsorge. Es geht darum, den Haushalt krisensicher zu machen und mit eigenen Vorräten über die Runden zu kommen. Nachstehend ein paar Vorsorgetipps:

✔ **Lebensmittel** - ein bis zwei Wochen ohne Einkaufen auszukommen, wäre das Ziel. Bevorraten Sie Lebensmittel, die Ihnen schmecken und die Sie jeden Tag nutzen. Einfach von dem, was eh immer konsumiert wird, für einige Tage mehr bereitlegen. An Spezialnahrung für Babys, Kranke und ältere Menschen sowie auf Tierfutter denken.



✔ **Wasser** - halten Sie mindestens 2-3 Liter pro Person und Tag vorrätig (kohlenstoffhaltiges Mineralwasser ist lange haltbar).

✔ **Lebenswichtige Medikamente** - Insulin und sonstige überlebenswichtige Arzneimittel sollten immer ausreichend vorhanden sein. Ebenso wichtig ist ein gut befüllter Erste-Hilfe-Kasten.

✔ **Batterieradio** - ein batteriebetriebenes Radio samt Reservebatterien gehört in jeden Haushalt um im Notfall auf dem Laufenden zu bleiben (der ORF sendet im Krisenfall). Noch besser sind Kurbelradios mit Dynamobetrieb oder mit Solarzellen betrieben.

✔ **Notbeleuchtung** - eine Taschenlampe mit Ersatzbatterien oder eine Kurbeltaschenlampe, Solar- und LED-Leuchten, Kerzen und Zündhölzer sollten daheim einen fixen Platz haben, um nicht im Dunklen zu sitzen.

✔ **Kochgelegenheit** - mit einer Fonduegarnitur oder einer Notkochstelle, die mit einer Brennpaste betrieben wird, können einfache Gerichte problemlos zubereitet oder Baby-nahrung erwärmt werden. Im Freien kann auch ein Griller oder Campingkocher zum Einsatz kommen.

✔ **Wenn es kalt wird** - Decken, ein Schlafsack und warme Bekleidung helfen, wenn keine alternative Heizmöglichkeit - wie etwa einen Holzofen - vorhanden ist.

✔ **Bargeld** - ohne Strom spukt auch der Bankomat nichts aus. Eine kleine Bargeldreserve wäre ratsam.

✔ **Und dann noch:** Hygienevorrat, Müllsäcke, Camping-WC, Feuerlöscher, Löschdecke, Notgepäck mit Dokumentenmappe





## ■ TOURISMUS

**S**ehr geehrte Damen und Herren,  
**L**iebe Gastgeberinnen und Gastgeber,  
**l**iebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

### Touristischer Impuls in der Gemeinde Steindorf

Bereits seit den Anfängen des Tourismus am Ossiacher See wurde in der Gemeinde Steindorf auf dem ehemaligen Seewirt Areal ein Hotel betrieben. Dieses Areal zählt zu den schönsten am Ossiacher See und wurde bis dato auch immer touristisch genutzt. Viele Einheimische können sich noch an den beliebten Gastgarten unter Kastanien direkt an der Schiffsanlegestelle erinnern. Mit dem neuen Projekt ist auch wieder ein touristisches Lokal direkt am See sichergestellt, dass auch den hochfrequentierten und beliebten Slow Trail weiter aufwertet. Die Touristiker und der Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See (Vorsitzende Mag. Veronika Zorn-Jäger) sprechen sich klar für die Errichtung eines Hotels und Badehauses mit öffentlichem Seezugang auf dem ehemaligen Seewirtareal aus.

Ein Hotel mit öffentlich zugänglichem Badehaus sowie Gastronomiebetrieb neben dem Domenig Steinhaus ist ein wichtiger touristischer Impuls für die Gemeinde und kann die Umwegrentabilität in der Region positiv stärken. Durch den Neubau profitieren auch die Gemeindebürger: innen, die umliegenden Kultureinrichtungen, der regionale Handel, sowie die lokalen Gaststätten. Die Touristiker sind sich einig, dass dieses Projekt für die positive Entwicklung des Tourismus am Ossiacher See eine wesentliche Rolle spielen wird.

**Gästeehrungen:** Am **14.09.2024** wurden das Ehepaar Bekkers in der **Villa Marienhof** für **20 Jahre** Urlaubstreue am Ossiacher See geehrt.

Auch beim **Mountain Resort Feuerberg** fanden im September zahlreiche Gästeehrungen statt. Familie Holzgethan, Schreckenbach, Fassl, Rak, Kuhn und Frau Gertrude Holzer wurden für jeweils 10 Jahre Urlaubstreue gebührend geehrt. Mögen noch zahlreiche Urlaube am Ossiacher See folgen.



Von links nach rechts: Tourismusvorsitzende Frau Mag. Veronika Zorn-Jäger, Ehepaar Beckers und Angelika Zorn-Hagauer

### Neues Gastgeberverzeichnis 2024 – 2026

Seit **17.09.2024** liegt das neue Gastgeberverzeichnis „**Urlaub in Sicht**“ u.a. in der *Tourismusinformation Sattendorf* und in der *Tourismusinformation Bodendorf* zur Mitnahme für Sie bereit.

Werfen Sie bereits jetzt einen Blick in die Online-Version des neuen Gastgeberverzeichnisses und lassen Sie sich für den nächsten Urlaub inspirieren.

Infos zum Gastgeberverzeichnis finden Sie unter:  
[www.visitvillach/gastgeberverzeichnis](http://www.visitvillach/gastgeberverzeichnis)

### Winterfreude Ausflugsspaß mit der Winter Kärnten Card

Sichern Sie sich mit der **Winter Kärnten Card**, gültig von **04.11.2024 – 04.04.2025**, zahlreiche Erlebnisse und gönnen Sie sich eine Auszeit vom Alltag. Sei es eine Fahrt mit den Bergbahnen (u.a. Gerlitzen



Alpe), ein entspannter Thermenaufenthalt (u.a. St. Kathrein), ein erlebnisreicher Museumsbesuch (u.a. Kärnten. Museum) oder eines der vielen Sportangebote (u.a. Pistentourentickets), die **Winter Kärnten Card** bietet ein vielseitiges Programm.

Erhältlich ist die **Kärnten Card** z.B. in der Tourismusinformation Sattendorf und in der Tourismusinformation Bodendorf. Preise: Saisonkarte Erwachsene € 79,- / Senioren € 75,- / Kinder € 43,-

Alle Informationen zur **Kärnten Card** finden Sie unter:  
[www.kaerntencard.at/winter](http://www.kaerntencard.at/winter).

### Erlebnis Card

Mit **02.10.2024** startete das **Herbst-Programm** der **Erlebnis Card** (bis zum 03. November 2024). Das Programm ist auch in dieser Herbstsaison wieder reich an Abwechslung: z.B. *Radbusse Ossiacher See - Faaker See - Hermagor*, oder *Ossiacher See - Spittal an der Drau*, *Zitronen-Workshop mit Verkostung*, *Geführter Photowalk im Bleistätter Moor* u.v.m.

Buchbar unter folgendem Link: [www.visitvillach/erlebnisse](http://www.visitvillach/erlebnisse)

### Saisonende Tourismusinformation Bodendorf

Ab November stehen wir Ihnen in der Tourismusinformation Sattendorf zur Verfügung. Die Tourismusinformation Bodendorf schließt mit Ende Oktober und öffnet wieder im Frühjahr 2025. Wir bedanken uns recht herzlich bei Frau Andrea Schmerlaib für die gute Zusammenarbeit.

Nachfolgend finden Sie die Öffnungszeiten der Tourismusinformation Sattendorf.

**Die aktuellen Öffnungszeiten unserer Tourismusinformation in Sattendorf und Bodendorf finden Sie hier: (Änderungen vorbehalten)**



Tourismusinformation Sattendorf



Tourismusinformation Bodendorf

**Das Team des Tourismusverbandes Gerlitzen Alpe – Ossiacher See wünscht Ihnen und Ihren Lieben einen erfolgreichen Sommer!**

Ihre,



Mag.<sup>a</sup> Veronika Zorn-Jäger,  
Vorsitzende  
Tourismusverband



Mag.<sup>a</sup> Eva Hoffmann,  
Vorsitzende-Stellvertreterin  
Tourismusverband



**RAIFFEISENBANK OSSIACHER SEE**

10.-Oktober-Straße 2, 9551 Bodensdorf  
Tel.: 04243 20 07-0

E-Mail: [rb.ossiacher-see@rbgk.raiffeisen.at](mailto:rb.ossiacher-see@rbgk.raiffeisen.at)  
[www.raiffeisen.at/ktn/ossiacher-see](http://www.raiffeisen.at/ktn/ossiacher-see)

**Raiffeisenbank  
Ossiacher See**



# RAIFFEISEN SPARTAGE

Ob Online Sparen, das klassische Sparbuch oder eine Reihe von Angeboten im Veranlagungs- und Vorsorgebereich – Ihr Ersparnis verdient besondere Aufmerksamkeit, ein paar gute Ideen unter Beachtung Ihrer Ziele und eventuelle eine angemessene Anpassung.

Nutzen Sie die Chance und vereinbaren Sie gleich einen Beratungstermin. Besuchen Sie uns während der **Spartage** vom **27. bis 31. Oktober 2024** in unserer modernen Bankstelle in Bodensdorf, um sich über das Thema Sparen und alternative Sparmethoden beraten zu lassen oder um die Spardosen der Kinder auszuleeren.

**Haben Sie schon einmal über alternative Anlageformen nachgedacht?**

Mit unseren nachhaltigen Anlagemöglichkeiten investieren Sie unter anderem in eine saubere Umwelt und ein verantwortungsvolles wie faires Wirtschaften.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Raiffeisenbank.**



# DAS GUTE GEFÜHL VERANLAGT ZU HABEN.

**WIR** MACHT'S MÖGLICH.

**JETZT  
INVESTIEREN  
UND BONUS  
SICHERN.**

[raiffeisen.at/ktn/geldanlage](http://raiffeisen.at/ktn/geldanlage)

VERANLAGUNGEN IN WERTPAPIERE  
KÖNNEN AUCH MIT RISIKEN VERBUNDEN SEIN.

Die Aktion ist gültig von 1. September bis 31. Dezember 2024. Erstellt von Raiffeisen Landesbank Kärnten, 9020 Klagenfurt am Wörthersee. Stand: Juli 2024